



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Bemare de masă

FG09800 / FG09801

- TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE -

1. SIGURANȚĂ	3
2. DESTINAȚIA UTILIZĂRII	4
3. CONSTRUCȚIA APARATULUI	4
4. DATE TEHNICE	5
5. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE	5
6. INSTALARE	6
7. OPERARE	6
8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	7
9. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI ELIMINAREA LOR	8

NOTĂ:

Această instrucțiune a fost tradusă din instrucțiunea originală în limba engleză, utilizând inteligență artificială și traducere automată.



Vă mulțumim pentru achiziționarea bemarului de masă FORGAST.

Pentru a asigura siguranța și funcționarea corectă a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare înainte de prima punere în funcțiune. Produsele noastre sunt modificate și îmbunătățite pentru a asigura funcționarea lor fără defecțiuni și siguranța utilizării.

Instrucțiunea trebuie păstrată într-un loc sigur și accesibil personalului. În calitate de producător, ne rezervăm dreptul de a modifica parametrii și soluțiile tehnice în scopul îmbunătățirii continue a calității produselor noastre. Informațiile și parametrii conținuți în această instrucțiune pot diferi de realitate, dar nu afectează în mod semnificativ utilizarea aparatului.

1. SIGURANȚĂ

1. După livrarea echipamentului, este absolut necesar să se verifice starea acestuia în ceea ce privește completitudinea și eventualele daune cauzate în timpul transportului. În cazul constatării unor neconformități sau daune, trebuie respectate prevederile Condițiilor Generale de Garanție. În niciun caz nu trebuie utilizat un echipament deteriorat în timpul transportului. Aceasta poate provoca vătămări corporale, deteriorarea echipamentului sau pierderi materiale pentru care producătorul nu își asumă responsabilitatea.
2. Nerespectarea condițiilor de exploatare și siguranță descrise poate conduce la vătămări corporale grave sau alte pierderi.
3. Aparatul trebuie exploatat în condițiile prevăzute în instrucțiuni și în conformitate cu domeniul pentru care a fost proiectat și fabricat.
4. În timpul utilizării aparatului, acesta trebuie protejat împotriva contactului cu apa (a se vedea capitolul Curățare). Aceasta se aplică și tuturor conexiunilor electrice externe. În cazul unui contact necorespunzător cu apa, aparatul trebuie scos din exploatare, deconectat de la sursa de alimentare și supus verificării de către service autorizat Forgast. Nerespectarea acestei proceduri poate provoca electrocutare și pericol de viață.
5. Nu trebuie să se deschidă niciodată carcasa aparatului de către persoane neautorizate. Toate orificiile de ventilație trebuie să rămână libere pentru a asigura o răcire corespunzătoare a aparatului. Nu trebuie introduse în orificiile aparatului elemente care nu fac parte din echipamentul standard sau opțional.
6. Ștecherul cablului de alimentare trebuie manevrat cu mâna uscată. La deconectarea ștecherului, acesta trebuie apucat de corp, niciodată de cablul de alimentare. Trebuie verificată starea ștecherului și a cablului de alimentare. În cazul constatării unor defecțiuni sau funcționări necorespunzătoare, aparatul trebuie scos din exploatare și trebuie contactat service-ul autorizat Forgast.
7. În cazul răsturnării sau căderii aparatului, înainte de a continua exploatarea, trebuie solicitată verificarea sau repararea acestuia la service-ul autorizat Forgast. Nu se vor efectua niciodată încercări de reparație independentă, deoarece acest lucru poate pune viața în pericol. Este interzisă efectuarea oricăror modificări constructive sau adaptări ale aparatului.
8. În cazul constatării unor deteriorări ale cablului de alimentare sau ale mufei, acestea trebuie înlocuite neapărat. Cablul de alimentare trebuie protejat împotriva contactului cu elemente fierbinți sau ascuțite ale echipamentului, foc sau alte obiecte. Trebuie asigurată protecția cablului împotriva tragerii accidentale sau împiedicării.



ATENȚIE!

Conectarea sau adaptarea instalației electrice existente ori efectuarea reparațiilor trebuie încredințate unei persoane care cunoaște conținutul instrucțiunii dispozitivului, este corespunzător instruită și deține autorizațiile necesare.

9. Funcționarea dispozitivului trebuie monitorizată continuu, iar în cazul constatării unor nereguli în funcționare, se vor consulta în primul rând informațiile conținute în această instrucțiune. În cazul imposibilității de a porni dispozitivul sau de a obține parametri de funcționare corespunzători, trebuie contactat service-ul autorizat Forcast.
10. Persoanele minore, cele cu deficiențe locomotorii sau mentale, precum și persoanele fără cunoștințe privind utilizarea corectă a aparatului pot opera acesta doar sub supravegherea și controlul unei persoane responsabile cu siguranța.
11. În timpul curățării, întreținerii sau în cazul unei pauze prelungite în funcționare, aparatul trebuie oprit conform instrucțiunilor și scos din priză.

**ATENȚIE!**

Dacă ștecherul rămâne introdus în priză, aparatul rămâne permanent sub tensiune.

Trebuie asigurat un acces facil la ștecher și la priza de alimentare. Aceasta asigură o deconectare simplă a aparatului și o întrerupere rapidă a alimentării în cazul unei defecțiuni grave.

**ATENȚIE!**

Nerespectarea punctelor menționate mai sus poate provoca vătămări corporale grave, pericol de viață, deteriorarea aparatului sau pierderi materiale semnificative pentru care producătorul nu își asumă responsabilitatea.

Nerespectarea punctelor menționate mai sus poate conduce la pierderea garanției.

2. DESTINAȚIA UTILIZĂRII

Bemarul de masă Forcast este un aparat conceput pentru bucătării profesionale, unde menținerea rapidă și de durată a preparatelor la temperatura corespunzătoare de servire este esențială. Se dovedește ideal în diverse locații gastronomice, de la restaurante și hoteluri până la bufete și puncte cu trafic intens, garantând fiabilitate și eficiență în funcționare.

Principiul de funcționare se bazează pe baia de apă. Apa, încălzită în rezervorul aparatului, distribuie căldura uniform, asigurând o temperatură constantă a preparatelor și condiții ideale pentru păstrarea acestora pe o perioadă îndelungată. Căldura este transferată delicat către suprafața recipientelor GN cu alimente, ceea ce permite evitarea uscării excesive și supraîncălzirii preparatelor, păstrând gustul și consistența acestora.

Bemarul Forcast este destinat exclusiv menținerii preparatelor gata pregătite la temperaturi ridicate. Este interzisă prepararea alimentelor, fierberea apei, încălzirea sau fierberea lichidelor care conțin zahăr, îndulcitori, acizi, baze sau alcool.

De asemenea, este interzisă încălzirea și fierberea lichidelor și substanțelor inflamabile, dăunătoare sănătății sau cu evaporare rapidă.

3. CONSTRUCȚIA APARATULUI

Bemarul de masă Forcast este disponibil în două versiuni: FG09800 și FG09801. Ambele modele sunt fabricate din oțel inoxidabil de înaltă calitate, asigurând durabilitate și rezistență la coroziune, conform cerințelor bucătăriilor cu utilizare intensivă. Camerele sunt adaptate pentru recipiente GN 1/1 cu o adâncime maximă de 150 mm, permițând depozitarea unei cantități mai mari de preparate, adaptate diverselor necesități gastronomice.

Modelul FG09800 se caracterizează printr-o operare simplă, fiind echipat cu un termostat cu cinci trepte, ce permite reglarea temperaturii între 0 și 85°C. În interiorul camerei a fost plasată o marcă clară pentru nivelul minim și maxim al apei, facilitând astfel o utilizare sigură, fără riscul de supraumplere.

Modelul FG09801 este echipat cu un robinet de scurgere convenabil, care permite evacuarea rapidă a apei după terminarea utilizării, iar termostatul său permite reglarea temperaturii în intervalul 0–110°C, oferind posibilități mai largi de adaptare a parametrilor pentru diferite tipuri de preparate.

Elementul de încălzire în ambele modele este amplasat sub fundul camerei, ceea ce înseamnă că nu intră în contact cu apa. Datorită acestei soluții, rezistența este protejată împotriva depunerilor de calcar, ceea ce îi prelungește semnificativ durata de viață și reduce necesitatea întreținerii.



PANOU DE CONTROL MODEL FG09800

1. Comutator pornit/oprit
2. Buton termostat
3. Indicator de funcționare



PANOU DE CONTROL MODEL FG09801

1. Robinet de golire
2. Comutator pornit/oprit
3. Indicator de alimentare
4. Indicator de funcționare
5. Buton termostat

4. DATE TEHNICE

MODEL	FG09800	FG09801
Alimentare	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Putere	1,2 kW	1,2 kW
Dimensiuni	340x570x242 mm	340x570x242 mm
Greutate	7,46 kg	8,5 kg
Încărcătură	1 x GN 1/1	1 x GN 1/1
Adâncimea maximă a recipientului GN	150 mm	150 mm
Intervalul de temperatură de lucru	0 până la 85 °C	0 până la 110 °C
Robinet de golire	nu	da

5. TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

La primirea aparatului, trebuie verificat imediat dacă este complet și dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului.

În timpul transportului, aparatul trebuie manipulat cu grijă și trebuie evitate șocurile.

Aparatul ambalat nu trebuie depozitat în aer liber. Trebuie plasat într-o încăpere ventilată, cu atmosferă care să nu provoace coroziune. Nu trebuie răsturnat aparatul contrar indicațiilor de pe ambalaj.

Ambalajul trebuie păstrat sigilat din fabrică până la începerea instalării aparatului. În timpul depozitării, trebuie respectate cu strictețe marcasele de pe ambalaj care indică poziția aparatului, modul de așezare și condițiile de depozitare.

6. INSTALARE

Înainte de utilizare, trebuie îndepărtat ambalajul și toate materialele de protecție de pe aparat și de pe toate accesoriile acestuia.

Nu îndepărtați niciodată de pe aparat elemente precum plăcuța de identificare și marcajele de avertizare.

- Așezați aparatul pe o suprafață nivelată și stabilă, cu o capacitate portantă suficientă pentru greutatea aparatului împreună cu conținutul maxim posibil de a fi plasat în acesta.
 - Nu așezați aparatul pe o suprafață inflamabilă.
 - Nu așezați aparatul în apropierea focului deschis, cuptoarelor cu convecție, cuptoarelor sau altor aparate care generează căldură.
 - Nu așezați aparatul în locuri expuse direct la soare. Aceasta poate duce la deteriorarea aparatului sau a suprafeței acestuia.
 - Temperatura ambientală trebuie să fie sub 40 °C.
 - Nu așezați aparatul în locuri unde umiditatea relativă depășește 65%. Umiditatea ridicată afectează eficiența funcționării aparatului.
 - Așezați aparatul astfel încât ștecherul să fie accesibil și să poată fi deconectat rapid în caz de avarie.
 - Circuitul prizelor electrice trebuie protejat cu un siguranță de 16 A și cu un dispozitiv de protecție diferențială.
- Aparatul se conectează numai direct la priza de rețea. Nu se vor folosi prelungitoare sau prize multiple pentru acest scop.



ATENȚIE!

- **Nu utilizați o altă sursă de alimentare decât cea indicată pe placa de identificare.**
- **Nu folosiți un întrerupător diferențial care nu respectă normele de siguranță.**
- **Montajul și întreținerea instalației electrice trebuie efectuate de service autorizat Forgast sau de persoane cu calificările necesare.**
- **Comutatorul diferențial, siguranța și priza de alimentare trebuie instalate în apropierea aparatului.**



ATENȚIE!

- **Ștecherul și priza trebuie să fie funcționale și să asigure o conexiune corectă.**

7. OPERARE



ATENȚIE!

Nu utilizați aparatul în scopuri neconforme cu destinația sa. Aparatul trebuie operat de persoane care au luat cunoștință de prezenta instrucțiune.

- Înainte de montare și demontare, precum și în timpul curățării, deconectați aparatul de la priza de alimentare.
- Înainte de prima utilizare, spălați și uscați bine aparatul.
- Înainte de conectarea aparatului la sursa de curent, setați butonul termostat și comutatorul în poziția „0”.
- Introduceți fișa în priza de rețea împământată.
- Umpleți bazarul până la nivelul optim de apă (în modelul FG09800 acesta se situează între linia MIN și MAX din interiorul camerei, iar în modelul FG09801 este de aproximativ 40 mm). Umplerea rezervorului cu apă caldă permite economisirea timpului și energiei.
- Umpleți camera cu un recipient gol sau cu recipiente prevăzute cu capac/capace.
- Porniți aparatul cu comutatorul, setându-l în poziția „1”.
- Reglați temperatura dorită cu ajutorul butonului termostatului (pentru modelul FG09800, nivelul maxim este de 85°C). Se va aprinde indicatorul de funcționare.
- La atingerea temperaturii setate, indicatorul de funcționare se va stinge. Când temperatura din rezervor scade, indicatorul se va aprinde din nou, iar apa din recipientul GN va fi încălzită la temperatura setată.
- Introduceți în rezervor un recipient GN adecvat și umpleți-l cu mâncare caldă.
- Pentru o transferare mai eficientă a căldurii și o funcționare optimă a sistemului de încălzire, recipientele GN din rezervoare trebuie acoperite cu capace. Dacă se utilizează recipiente mai mici decât GN 1/1, trebuie să se asigure umplerea completă a camerei cu recipiente, chiar dacă acestea sunt goale.

**ATENȚIE!****RISC DE ARSURI!**

În timpul funcționării, unele componente ale aparatului devin foarte fierbinți. Pentru a evita arsurile, nu atingeți părțile fierbinți ale aparatului cu mâinile goale!

- Recipientele cu produse trebuie plasate în camera bemarului după ce aceasta a atins temperatura setată și s-a stabilizat.
- Nivelul apei din camera bemarului trebuie monitorizat constant. Cantitatea insuficientă de apă în cameră poate cauza deteriorarea aparatului.
- Trebuie avută grijă ca în timpul funcționării să nu se verse lichide sau alimente peste aparat.
- Recipientul GN nu trebuie supraîncărcat cu alimente, deoarece există riscul de arsuri.

- După terminarea lucrului, opriți aparatul cu comutatorul (poziția „0”), apoi deconectați-l de la priză.
- Așteptați până când apa din rezervor se răcește, scoateți recipientul GN, goliți camera bemarului și curățați aparatul.

8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Aparatul trebuie curățat după fiecare utilizare.

**ATENȚIE!**

Înainte de a începe curățarea, opriți aparatul setând butonul termostat și comutatorul în poziția „0” și deconectați-l de la alimentare prin scoaterea ștecherului din priză.

RISC DE ARSURI!

Curățarea trebuie efectuată numai după ce aparatul s-a răcit. Nu curățați aparatul fierbinte.

- Scoateți recipientul (sau recipientele) GN din bemar, goliți-l, plasați-l în apă cu detergent, spălați-l și uscați-l.
- Curățați bemarul cu un agent necoroziv și cu un prosop umed. Este interzisă stropirea directă a aparatului cu apă. Trebuie prevenită pătrunderea apei în componentele electrice, deoarece aceasta poate provoca electrocutare.
- Ștergeți bemarul cu un prosop uscat.
- Verificați periodic starea cablului electric și a ștecherului. În cazul constatării unor deteriorări sau nereguli ale conexiunilor electrice, trebuie contactat serviciul autorizat Forghost. O dată pe an, aparatul trebuie predat serviciului Forghost pentru verificarea gradului de uzură, a funcționării corecte și pentru identificarea eventualelor defecțiuni.

9. GESTIONAREA DEȘEURILOR ȘI ELIMINAREA LOR

La sfârșitul ciclului de viață al produsului, echipamentul nu trebuie aruncat în locuri care ar putea reprezenta un pericol pentru mediu. Se permite depozitarea temporară a deșeurilor periculoase în vederea eliminării ulterioare. Trebuie respectate reglementările privind protecția mediului în vigoare în țara de utilizare a aparatului.

Este necesar să se predea aparatul către firme specializate pentru colectare, demontare și eliminare.

Aparatul trebuie demontat, separând componentele și grupându-le conform naturii lor chimice, ținând cont că unele dintre acestea pot fi reciclate și reutilizate similar deșeurilor menajere. Înainte de eliminare, trebuie să se asigure că aparatul nu mai poate fi utilizat, deconectând cablul de alimentare.

Materialul rezultat în urma eliminării, dacă nu este reutilizat, trebuie predat la punctele de colectare sau depozitat conform reglementărilor în vigoare.

Oricărui simbol WEEE de pe produs indică faptul că acesta nu poate fi tratat ca deșeu provenit din gospodărie. Trebuie eliminat în mod corespunzător pentru a preveni orice efecte negative asupra mediului și sănătății oamenilor.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați producătorul, serviciul de asistență sau unitatea locală de gestionare a deșeurilor.

Operațiunile de demontare a dispozitivului trebuie efectuate de personal calificat.

Dacă este planificată o remontare ulterioară a dispozitivului, toate operațiunile trebuie realizate cu cea mai mare atenție pentru a nu deteriora componentele acestuia.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele defecțiuni sau inconveniente cauzate de personal neautorizat care operează aparatul.



RECICLARE

Ambalajul și materialul din care este realizat sunt 100% reciclabile și sunt marcate cu simbolul .



La reciclare trebuie respectate reglementările locale în vigoare. Părțile ambalajului (pungi din plastic, bucăți de polistiren etc.) trebuie păstrate departe de copii, deoarece reprezintă un pericol potențial.

Aparatul a fost fabricat din materiale reciclabile. Acest aparat este marcat ca fiind conform cu Directiva Europeană privind echipamentele electrice și electronice uzate. Asigurând o eliminare corectă a acestui echipament, se poate contribui la prevenirea unor posibile consecințe negative asupra mediului și sănătății oamenilor.



Simbolul de pe echipament sau din documentația însoțitoare indică faptul că echipamentul nu trebuie tratat ca deșeu menajer obișnuit. Acesta trebuie predat unui punct specializat care se ocupă cu eliminarea și reciclarea echipamentelor electrice și electronice. În timpul eliminării echipamentului, trebuie să se asigure că acesta devine inutilizabil (nu poate fi pornit), prin tăierea cablului de alimentare și îndepărtarea ușii raftului, precum și a altor componente care pot reprezenta un pericol.

Nu se permite situația în care se poate urca pe aparat sau se poate bloca în acesta. Aparatul trebuie eliminat conform reglementărilor locale privind gestionarea deșeurilor, ducându-l la un punct special de colectare; Nu lăsați aparatul nesupravegheat, deoarece poate reprezenta un pericol pentru copii.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Aparatul a fost fabricat conform cerințelor de siguranță specificate în directivele europene și standardele corespunzătoare. După obținerea acestei conformități, producătorul declară că produsele sale respectă legislația europeană în vigoare și, prin urmare, sunt marcate cu simbolul CE, permițând comercializarea lor în țările europene.

Declarația de conformitate, la cererea utilizatorului, este disponibilă în format electronic sau tipărită la sediul producătorului.

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

